



OSMANLI MİRASI

ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

JOURNAL OF OTTOMAN LEGACY STUDIES



Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD)

Journal of Ottoman Legacy Studies
(JOLS)



ISSN 2148-5704

Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD), uluslararası hakemli bir dergi olup dörder aylık dönemler hâlinde (Mart-Temmuz-Kasım) yılda üç sayı olarak elektronik ortamda yayımlanır. Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi'nde yayınlanan yazıların dil, bilim ve hukuki sorumluluğu yazarlarına, yayın hakları Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi'ne aittir. Yazılar yayıncının yazılı izni olmaksızın kısmen veya tamamen herhangi bir şekilde basılamaz, çoğaltılamaz. Yayın Kurulu dergiye gönderilen yazıları yayınlayıp yayınlamamakta serbesttir. Dergiye gönderilen yazılar iade edilmez.

The Journal of Ottoman Legacy Studies (JOLS), is an international electronic journal published online three times a year in March, July and November. Authors bear the academic, linguistic and legal responsibility of their works published in JOLS. JOLS is the sole copyright owner of works published in the journal. No work published in the JOLS can be partially or totally published or reproduced without the written consent of publisher. Editorial Board decides to publish or reject submitted articles. Rejected articles are not returned to authors.

İndeksler / Indexes

Academia, Acarindex, ASI (Advanced Science Index), CiteFactor, DOAJ (Directory of Open Access Journal), Google Scholar, Index Islamicus, ISAM (İslam Araştırmaları Merkezi), OAJI (Open Academic Journals Index), Research Bible, Research Gate, SIS (Scientific Indexing Services), SSRN (Social Science Research Network), TEI (Türk Eğitim İndeksi), Ulrich's Periodicals Directory (ProQuest), WorldCat

Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD)

Journal of Ottoman Legacy Studies
(JOLS)



ISSN 2148-5704

www.osmanlimirasi.net

osmanlimirasi@gmail.com

Dil ve Edebiyat / Language and Literature

Yrd. Doç. Dr. İsmail AVCI

Balıkesir Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Çağış Yerleşkesi
10145 BALIKESİR

E-mail: mailavci@hotmail.com

Tarih / History

Yrd. Doç. Dr. Abidin TEMİZER

Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi İlköğretim Bölümü Sosyal Bilgiler
Öğretmenliği ABD İstiklal Yerleşkesi 15030 BURDUR

E-mail: abidintemizer@hotmail.com

Sahibi / Owner

Abidin TEMİZER (Yrd. Doç. Dr.)

Editörler / Editors

Abidin TEMİZER (Yrd. Doç. Dr.)

İsmail AVCI (Yrd. Doç. Dr.)

Dil Editörleri / Language Editors

Christopher L. MILLER (Prof. Dr.)

Ersoy TOPUZKANAMIŞ (Dr.)

Sekretarya / Secretariat

Ersoy TOPUZKANAMIŞ (Dr.)

Sibel AKOVA (Dr.)

Yayın Kurulu / Editorial Board

Abidin TEMİZER (Yrd. Doç. Dr.-Türkiye)

Christopher L. MILLER (Prof. Dr.-ABD)

Ekrem ČAUŠEVIĆ (Prof. Dr.-Hırvatistan)

Ertan ÖRGEN (Doç. Dr.-Türkiye)

Gizem SAMIRA (Türkiye)

Grażyna ZAJĄC (Doç. Dr.-Polonya)

Hasan BABACAN (Prof. Dr.-Türkiye)

İsmail AVCI (Yrd. Doç. Dr.-Türkiye)

Kujtim NURO (Prof. Dr.-Kanada)

Ozan YILMAZ (Doç. Dr.-Türkiye)

Ömür CEYLAN (Prof. Dr.-Türkiye)

Šerbo RASTODER (Prof. Dr.-Karadağ)

Tamer BALCI (Doç. Dr.-ABD)

Zafer GÖLEN (Doç. Dr.-Türkiye)

Hakem Kurulu / Referees

A. Şevki DUYMAZ (Doç. Dr., Süleyman Demirel Ü.-Türkiye)

Abdülkerim GÜLHAN (Yrd. Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Âdem CEYHAN (Prof. Dr., Celal Bayar Ü.-Türkiye)

Anastasia ZHERDIEVA (Dr., Orta Doğu Teknik Ü.-Türkiye)

Anđelko VLAŠIĆ (Dr., Zagreb Ü.-Hırvatistan)

Aysun SARIBEY HAYKIRAN (Yrd. Doç. Dr., Adnan Menderes Ü.-Türkiye)

Ayşe BÜYÜKYILDIRIM (Yrd. Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Bayram YILDIZ (Yrd. Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Bilgin ÇELİK (Doç. Dr., Dokuz Eylül Ü.-Türkiye)

Birsel ORUÇ ASLAN (Prof. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)

Camelia Elena CĂLIN (Dr., Spiru Haret Ü.-Romanya)
Christopher L. MILLER (Prof. Dr., Texas-Pan Amerikan Ü.-ABD)
Dimitar V. ATANASSOV (Yrd. Doç. Dr., Sofya Ü.-Bulgaristan)
Ekrem ČAUŠEVIČ (Prof. Dr., Zagreb Ü.-Hırvatistan)
Ema MILJKOVIC (Prof. Dr., Niş Ü.-Sırbistan)
Emine DİNGEÇ (Doç. Dr., Dumlupınar Ü.-Türkiye)
Emzar MAKARADZE (Prof. Dr., Batum Şota Rustaveli Devlet Ü.-Gürcistan)
Ersoy TOPUZKANAMIŞ (Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)
Ertan ÖRGEN (Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)
Esma İĞÜS (Yrd. Doç. Dr., Mimar Sinan Güzel Sanatlar Ü.-Türkiye)
Fadıl HOCA (Prof. Dr., Kiril ve Metody Ü.-Makedonya)
Fatih YILMAZ (Yrd. Doç. Dr., Gaziosmanpaşa Ü.-Türkiye)
Feyza KURNAZ ŞAHİN (Dr., Afyon Kocatepe Ü.-Türkiye)
Fikret USLUCAN (Yrd. Doç. Dr., Giresun Ü.-Türkiye)
Galina MIŠKINIENĖ (Doç. Dr., Vilnius Ü.-Litvanya)
Grażyna ZAJĄC (Doç. Dr., Jagiellonian Ü.-Polonya)
Halil ÇELTİK (Doç. Dr., Gazi Ü.-Türkiye)
Halil İbrahim ŞAHİN (Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)
Haluk AYDIN (Yrd. Doç. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)
Hasan BABACAN (Prof. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)
İbrahim SERBESTOĞLU (Yrd. Doç. Dr., Amasya Ü.-Türkiye)
İrfan MORİNA (Prof. Dr., Priştine Ü.-Kosova)
Kemal Zeki ZORBAZ (Yrd. Doç. Dr., Mustafa Kemal Ü.-Türkiye)
Kerima FİLAN (Prof. Dr., Sarayevo Devlet Ü.-Bosna-Hersek)
Kristine M. WIRTS (Doç. Dr., Texas-Pan American Ü.-ABD)
Kornelija Jurin STARČEVIĆ (Yrd. Doç. Dr., Zagreb Ü.-Hırvatistan)
Kujtim NURO (Prof. Dr., Kanada)
Masoumeh DAEİ, (Assist. Prof. Dr., Tabriz Payame Noor Ü.-İran)
Mehmet Ali KARAMAN (Yrd. Doç. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)
Mehmet İNBAŞI (Prof. Dr., Erciyes Ü.-Türkiye)
Mehmet NARLI (Prof. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)
Mehmet Yavuz ERLER (Prof. Dr., Ondokuz Mayıs Ü.-Türkiye)
Metin AYIŞIĞI (Prof. Dr., Yüzüncü Yıl Ü.-Türkiye)
Mucize ÜNLÜ (Doç. Dr., Ondokuz Mayıs Ü.-Türkiye)
Murat Gökhan DALYAN (Yrd. Doç. Dr., Adıyaman Ü.-Türkiye)
Murat TUĞLUCA (Yrd. Doç. Dr., Ahi Evran Ü.-Türkiye)
Mustafa GÜLTEKİN (Yrd. Doç. Dr., Gaziantep Ü.-Türkiye)
Neslihan KOÇ KESKİN (Yrd. Doç. Dr., Gazi Ü.-Türkiye)
Ozan YILMAZ (Doç. Dr., Sakarya Ü.-Türkiye)
Ömür CEYLAN (Prof. Dr., İstanbul Kültür Ü.-Türkiye)

Öztürk EMİROĞLU (Doç. Dr., Varşova Ü.-Polonya)
Reyhan ŞAHİN ALLAHVERDİ (Yrd. Doç. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)
Sadettin BAŞTÜRK (Doç. Dr., Nevşehir Hacı Bektaş Veli Ü.-Türkiye)
Salim ÇONOĞLU (Prof. Dr., Balıkesir Ü.-Türkiye)
Šerbo RASTODER (Prof. Dr., Montenegro Ü.-Karadağ)
Sibel AKOVA (Dr., İstanbul-Türkiye)
Şerife AKPINAR (Yrd. Doç. Dr., Konya Necmettin Erbakan Ü.-Türkiye)
Tamer BALCI (Doç. Dr., Texas-Pan Amerikan Ü.-ABD)
Tuncay Ercan SEPETCİOĞLU (Yrd. Doç. Dr., Adnan Menderes Ü.-Türkiye)
Uğur ÖZCAN (Yrd. Doç. Dr., İstanbul Ü.-Türkiye)
Üzeyir ASLAN (Doç. Dr., Marmara Ü.-Türkiye)
Valery MORKVA (Yrd. Doç. Dr., Çanakkale Onsekiz Mart Ü.-Türkiye)
Vüsale MUSALI (Doç. Dr., Bakü Devlet Ü.-Azerbaycan)
Zafer GÖLEN (Doç. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)
Zehra GÖRE (Doç. Dr., Konya Necmettin Erbakan Ü.-Türkiye)

Dış Temsilciler / Country Representatives

Andreea STOIAN KARADELİ (Romanya)
Anastasia ZHERDIEVA (Dr., Kırım)
Behlul KANAQI (Dr., Karadağ)
Dimitar V. ATANASSOV (Yrd. Doç. Dr., Bulgaristan)
Edith Gülçin AMBROS (Doç. Dr., Avusturya)
Ekrem ČAUŠEVIČ (Prof. Dr., Hırvatistan)
Ema MILJKOVIC (Prof. Dr., Sırbistan)
Emzar MAKARADZE (Prof. Dr., Gürcistan)
Fadıl HOCA (Prof. Dr., Makedonya)
Galina MIŠKINIENĖ (Doç. Dr., Litvanya)
Gizem SAMIRA (Yunanistan)
İrfan MORINA (Prof. Dr., Kosova)
Kerima FILAN (Prof. Dr., Bosna-Hersek)
Kujtim NURO (Prof. Dr., Kanada-Arnavutluk)
Masoumeh DAEİ, (Yrd. Doç. Dr., İran)
Öztürk EMİROĞLU (Doç. Dr., Polonya)
Tamer BALCI (Doç. Dr., ABD)
Valery MORKVA (Yrd. Doç. Dr., Ukrayna)
Vüsale MUSALI (Doç. Dr., Azerbaycan)

Bu Sayının Hakemleri / Reviewers of the Issue

A. Şevki DUYMAZ (Doç. Dr., Süleyman Demirel Ü.-Türkiye)
Bahattin YAMAN (Prof. Dr., Süleyman Demirel Ü.-Türkiye)
Bülent Sarper AĞIR (Yrd. Doç. Dr., Adnan Menderes Ü.-Türkiye)

Halil ÇELTİK (Doç. Dr., Gazi Ü.-Türkiye)
Hatice Gökçen ÖZKAYA (Yrd. Doç. Dr., Süleyman Demirel Ü.-Türkiye)
Kristine WIRTS (Doç. Dr., Texas-Pan Amerikan Ü.-ABD)
Mehmet Sait ÇALKAL (Yrd. Doç. Dr., Recep Tayyip Erdoğan Ü.-Türkiye)
Metin AYIŞIĞI (Prof. Dr., Yüzüncü Yıl Ü.-Türkiye)
Nuran YAZICI (Doç. Dr., Mimar Sinan Güzel Sanatlar Ü.-Türkiye)
Ozan YILMAZ (Doç. Dr., Sakarya Ü.-Türkiye)
Sadettin BAŞTÜRK (Doç. Dr., Nevşehir Hacı Bektaş Veli Ü.-Türkiye)
Tamer BALCI (Doç. Dr., Texas-Pan Amerikan Ü.-ABD)
Tuncay Ercan SEPETCİOĞLU (Yrd. Doç. Dr., Adnan Menderes Ü.-Türkiye)
Üzeyir ASLAN (Doç. Dr., Marmara Ü.-Türkiye)
Zafer GÖLEN (Doç. Dr., Mehmet Akif Ersoy Ü.-Türkiye)

EDİTÖRLERDEN

Değerli okuyucular,

UBTAS'a (Uluslararası Balkan Tarihi Araştırmaları Sempozyumu Komitesi) bağlı olarak yayımlanan *Osmanlı Mirası Araştırmaları Dergisi (OMAD)*, Osmanlı Devleti'nin hüküm sürdüğü coğrafyada ortaya konulan kültürel birikimi değerlendirmek amacıyla kurulmuş uluslararası nitelikte hakemli bir e-dergidir. Dergide dil, edebiyat ve tarih başta olmak üzere "Osmanlı mirası" içerisinde değerlendirilebilecek alanlara ait konuların tartışıldığı, Osmanlı dönemi ve sonrası kültür hayatına dair tespit ve tahlillerin yapıldığı ve bunların akademik disiplin çerçevesinde ortaya konulduğu özgün yazıların yayımlanması amaçlanmıştır.

OMAD, dörder aylık dönemler hâlinde (Mart, Temmuz, Kasım) yılda üç sayı olarak elektronik ortamda yayınlanmakta ve her sayıda en fazla 10 makaleye yer verilmektedir. Derginin yayın dili Türkçe ve İngilizcedir.

OMAD'ın üçüncü sayısında, Türkçe ve İngilizce olarak 5 makaleye yer verilmiştir. Dergimizin üçüncü sayısını yazılarıyla onurlandıran Ramazan Ekinci, Zehra Göre, Doğan Demirci, Esmâ İğüs ve Camelia Calin'e; makalelerin İngilizce editörlüğünü yapan Christopher L. Miller'e ve Türkçe editörlüğünü yapan Ersoy Topuzkanamış'a şükranlarımızı sunuyoruz. Makaleleri büyük emeklerle değerlendiren hakemlerimize de göstermiş oldukları özveri nedeniyle teşekkürü bir borç biliriz.

Dr. Abidin Temizer & Dr. İsmail Avcı

Editörler

FROM EDITORS

Dear readers,

Journal of Ottoman Legacy Studies (JOLS), published and established by UBTAS (International Balkan History Research Symposium Committee), is an internationally refereed academic e-journal, aiming to assess the cultural legacy in the areas once part of the Ottoman domain. *JOLS* aims to publish original research articles covering language, literature and history subjects within the scope of the "Ottoman legacy". Furthermore, *JOLS* will publish research on the Ottoman and post-Ottoman cultural and political World.

The *Journal of Ottoman Legacy Studies* is an internationally refereed journal and published electronically three times a year (March-July-November). In each issue a maximum 10 articles will be published. The publication languages of *Journal of Ottoman Legacy Studies* are Turkish and English.

In this third issue you will find five articles covering different periods of the history of the Ottoman Empire. Many thanks to the Ramazan Ekinci, Zehra Göre, Doğan Demirci, Esmâ İğüs and Camelia Calin for their contributions for this issue. We appreciate the help of English language editor Christopher L. Miller and Turkish language editor Ersoy Topuzkanamış. And special thanks to the referees of the articles for their help and efforts.

Dr. Abidin Temizer & Dr. İsmail Avcı

Editors

İçindekiler / Contents

Ramazan EKİNCİ

MÜELLİFİ BİLİNMEYEN BİR MESNEVİ: CÂN İLE TEN

An Anonymous Masnavi: Soul and Flesh

ss./pp. 1-16

Zehra GÖRE

KERİMÎ'NİN EDİRNE ŞEHRENGİZİ

Edirne Şehrengiz of Kerimi

ss./pp. 17-41

Doğan DEMİRCİ

ISPARTA-GÖNEN'DEKİ "ESKİ HAMAM" ÜZERİNE BİR DEĞERLENDİRME

An Assessment of "Old Hamam" in Isparta-Gönen

ss./pp. 42-65

Esmâ İĞÜS

A BRITISH TOUCH ON TANZİMAT: ARCHITECT WILLIAM JAMES SMITH

Tanzimat'a İngiliz Dokunuşu: Mimar William James Smith

ss./pp. 66-87

Camelia CALIN

THE IMAGE OF THE OTTOMAN SULTAN - BETWEEN ENEMY AND PROTECTOR

Düşman ve Koruyucu Arasında Osmanlı Sultanının İmaji

ss./pp. 88-95